This document is a preview generated by EVS

Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad. Ohutus. Osa 2-14: Erinõuded höövlitele

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-14: Particular requirements for planers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60745-2-14:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 60745-2-14:2009 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60745-2-14:2009 consists of the English text of the European standard EN 60745-2-14:2009.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.11.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.11.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 30.09.2009.	Date of Availability of the European standard text 30.09.2009.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

This document is a preview generated by EVS

ICS 25.140.20

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60745-2-14

September 2009

ICS 25.140.20

Supersedes EN 60745-2-14:2003 + A1:2007 + A11:2007

English version

Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-14: Particular requirements for planers

(IEC 60745-2-14:2003 + A1:2006, modified)

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité - Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots (CEI 60745-2-14:2003 + A1:2006, modifiés)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit - Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Hobel (IEC 60745-2-14:2003 + A1:2006, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2009-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

© 2009 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 60745-2-14:2009 E

This document is a preview generated by EVS

Foreword

The text of the International Standard IEC 60745-2-14:2003 prepared by SC 61F (transformed into IEC TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools), together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61F (transformed into TC 116) was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60745-2-14 on 2003-07-01.

A draft amendment (prAA) was prepared to align Subclause 6.2 with the new Subclause 6.2 in EN 60745-1. Moreover, vibration values determined with the new 6.2 are complying with the requirements of the Physical Agents Directive Vibration 2002/44/EC. The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A11 to EN 60745-2-14:2003 on 2007-06-01.

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60745-2-14:2003, together with common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 116, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60745-2-14:2003 on 2007-02-01.

A further draft amendment (prAC), extending Annex ZZ to include the new MD 2006/42/EC, was submitted to the formal vote.

The combined texts were approved by CENELEC as a new edition of EN 60745-2-14 on 2009-07-01.

This European Standard supersedes EN 60745-2-14:2003 + A11:2007 + A1:2007.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2010-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2010-02-01

This standard is divided into two parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential requirements of EC Directive 98/37/EC (Machinery Directive), amended by EC Directive 98/79/EC, and of EC Directive 2006/42/EC. See Annexes ZZA and ZZB.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

Warning: Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-14 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2009. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

This document is a preview generated by EVS

Subclauses and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in IEC 60745-2-14 are prefixed “Z”.

NOTE In this standard, the following print types are used:

- Requirements: in roman type;
- *Test specification: in italic type;*
- Notes: in smaller roman type.

This document is a preview generated by EVS

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60745-2-14:2003 + A1:2006 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

6 Void

***Replace** by:*

6 Environmental requirements

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

6.1.2.4 *Modification:*

Planers are suspended in such a way as to correspond to normal use. The base plate shall be horizontal.

6.1.2.5 *Modification:*

Planers are tested at no-load.

6.2 Vibration

6.2.4.2 Location of the measurement

Addition:

Figure Z101 shows the positions on the main handle and guide handle, if applicable.

6.2.6.3 Operating conditions

Planers are tested under load observing the conditions shown in Table Z101.

This document is a preview generated by EVS

Table Z101 – Test conditions

Orientation	Planing along a horizontal surface of a softwood workpiece. The workpiece shall have the dimensions of 400 mm x *B* x 90 mm where *B* is the maximum planing width of the tool less 15 mm. The workpiece shall be firmly secured to the test rig using resilient material, which shall be mounted so that it does not have any significant resonance in the frequency range that can influence the test result
Tool bit	Blade as specified for planing softwood. The cutting depth shall be set to maximum capacity
Feed force	As necessary for smoothly working without overloading the machine. Equal forces are applied to both handles avoiding excessive gripping forces
Test cycle	Planing the complete length of 400 mm at maximum depth of cut. The measurement starts when the blade enters the wood and finishes when the blade leaves the wood

NOTE Examples of softwood are pine and fir.

6.2.7.2 Declaration of the vibration total value

Addition:

The vibration total value a_h of the handle with the highest emission and the uncertainty *K* shall be declared.

8 Marking and instructions

Add:

8.12.2 a) *Addition:*

Z101) Information on the correct use of the dust collection system

Z102) Advice to wear a dust mask

19 Mechanical hazards

***Add** the following new subclause:*

19.Z101 The cutting head shall be round shaped except for the part of the blades, the gullet width and clamping screws.

The maximum gullet width *s* in mm shall be

$$s_{max} = 0{,}235\ d + 7{,}2$$

where *d* is the cutting diameter. See Figure 101.

Compliance is checked by inspection and by measurement.

This document is a preview generated by EVS

21 Construction

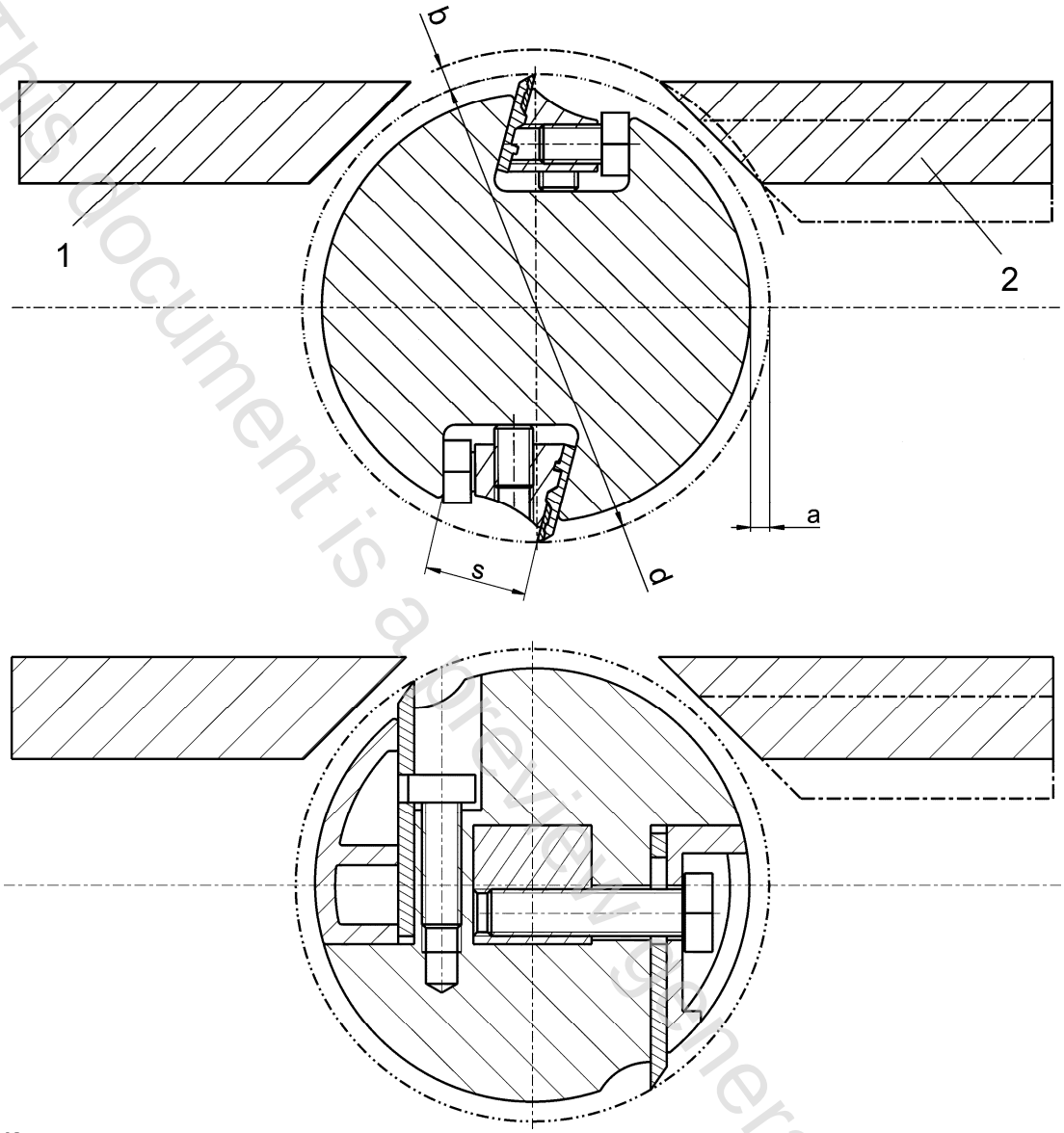
***Add**:*

21.Z1 *Addition:*

Planers are considered to be tools where a considerable amount of dust is produced.

This document is a preview generated by EVS

Replace *Figure 101 by:*



Key

1 Fixed shoe

2 Adjustable shoe

Figure 101 – Examples of cutting heads with basic dimensions and clearance distances

This document is a preview generated by EVS

Add *the following new figure:*

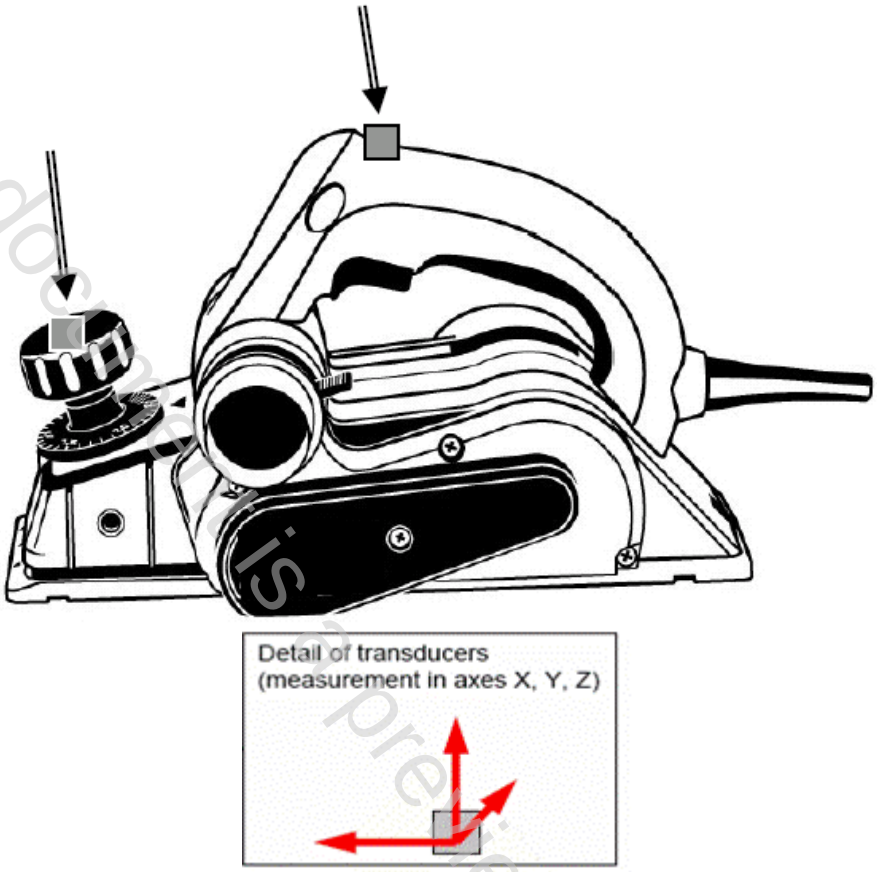


Figure Z101 - Position of transducers

This document is a preview generated by EVS

***Add** the following annex:*

Annex ZZ
(informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

Annex ZZA
(informative)

Coverage of Essential Requirements of Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant Essential Requirements as given in EC Directive 98/37/EC (Machinery Directive), amended by Directive 98/79/EC.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directives concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Annex ZZB
(informative)

Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant Essential Requirements as given in EC Directive 2006/42/EC (Machinery Directive).

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

_____

This document is a preview generated by EVS

SOMMAIRE

This document is a preview generated by EVS

CONTENTS

This document is a preview generated by EVS

OUTILS ÉLECTROPORTATIFS À MOTEUR – SÉCURITÉ –

Partie 2-14: Règles particulières pour les rabots

This document is a preview generated by EVS

1 Domaine d'application

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante:

1.1 *Addition*:

La présente norme s'applique aux **rabots** électriques.

2 Références normatives

L'article de la Partie 1 est applicable.

3 Définitions

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

Définitions supplémentaires:

3.101
rabot
outil destiné à enlever du matériau de surface, équipé d'une lame tournante dont l'axe est parallèle à la semelle

3.102
dispositif de relèvement
dispositif qui empêche la lame d'entrer en contact avec la surface horizontale lorsque le **rabot** est placé sur une surface horizontale

3.103
tête de coupe
ensemble de lames, de porte-lames, d'éléments de fixation de lames, de vis et arbre correspondants, le tout étant prêt pour le service

4 Prescriptions générales

L'article de la Partie 1 est applicable.

5 Conditions générales d'essais

L'article de la Partie 1 est applicable.

6 Vacant

HAND-HELD MOTOR-OPERATED ELECTRIC TOOLS – SAFETY –

Part 2-14: Particular requirements for planers

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 *Addition:*

This standard applies to **planers**.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable.

3 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

3.101
planer
tool intended for removing surface material, equipped with a rotating cutter where the axis of the cutter is parallel to the base plate

3.102
lift-off device
device which keeps the cutter from making contact with the horizontal surface when the **planer** is placed on a horizontal surface

3.103
cutting head
assembly of blades, cutter block, blade fixing elements, relevant screws and spindle, the whole being ready for working

4 General requirements

This clause of Part 1 is applicable.

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable.

6 Void